

Bruxelles, le 26 avril 1978.

Cher Emmett,

J'espère que le printemps a atteint le Wisconsin ; ici ça n'est pas encore le cas, mais je pars la semaine prochaine pour l'Italie pour terminer GORILA 2 avec Louis. L'été, je fouillerai à Mallia, as usual.

J'ai reçu les nouveaux "Nestor" : je dois dire que je préférais le papier des anciens : ti na kanoumé ? Enfin, merci au grand bibliographe pour ses 1200 pp. de petites choses qui étaient bien utiles et souvent drôles ; je crains que les successeurs manquent de cette dimension humoristique, bien utile pourtant dans nos austères études.

Je viens de passer trois mois à corriger les épreuves des "Idéogrammes archéologiques du linéaire B" (400 pp., 153 pll. hors-texte) : le plus mauvais livre que j'aie jamais fait ; enfin, les photos sont jolies, mais encore faut-il que l'imprimeur les sorte correctement (ce qu'il n'a pas fait, hélas, dans Gorila 3 : mais il n'y a aucun moyen de contrôle).

A cette occasion, j'ai tout de même eu la satisfaction de constater que les éditions et index du linéaire B étaient, eux, satisfaisants : c'est toujours ça.

Je n'ai trouvé que deux omissions gênantes en PTT I : c'est sans doute [[ARM]] en dessous de ARM en Sh 734 et certainement en Sh 735. Rien de tel dans nos papiers jaunes. Enfin, nous signalons les [[]], c'est l'essentiel.

Véritable erreur dans PPT II, p. 57 : sub Mn 11 et 456 il faut lire S 90 - H 1 et non pas H 2 . Culpa nostra.

Suppression d'une lecture emmettienne (selon KT 2 !) : "I" en Wb 5527,1) n'a rien à faire devant LANA, 2) ne ressemble pas tellement à une balance, 3) ressemble par contre à la partie droite d'un OVIS^f qui serait lui tout à fait à sa place. Qu'en pense le maître vingt ans après ?

D'autre part, il y a encore des raccords énormes à faire à Knossos (ce dont personne ne doutait) : cf. les deux de Louis cet hiver : Dv 1403 + Dc 5587 et Dv 1472 + De 5353 ! A se jeter par la fenêtre(avec modération, bien entendu).

Avec haute estime,
Jean-Pierre

Answered by